

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 103 (2012)
Heft: (12)

Vorwort: Hopp St. Gallen! = Allez St-Gall!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hopp St. Gallen!

Unterschiede und Gemeinsamkeiten zwischen Sport und Strom



Niklaus Mäder,
Chefredaktor VSE
niklaus.maeder@strom.ch

Wie freue ich mich, dass St. Gallen, mein Lieblings-Fussballclub, an der Spitze der Schweizer Meisterschaft mitspielt. Letzte Saison noch zweitklassig, jetzt bereits ganz vorne unter den Besten des Landes – so schnell kann es im Sport gehen.

Länger brauchen Erfolge im Elektrizitätsbereich. Die Investitionen sind auf Jahrzehnte angelegt. Kurzfristige Wechsel von Taktik und Aufstellung mögen daher im Fussball gelegentlich für Siege sorgen, in der Stromversorgung sind sie fehl am Platz. Stattdessen gilt es hier, sich von der Tagespolitik zu lösen und langfristige Pläne zu entwickeln.

Der VSE will dafür eine Diskussionsgrundlage schaffen und hat in einer breiten Studie Szenarien für die Stromversorgung bis ins Jahr 2050 entworfen. Die

Ergebnisse stellen wir Ihnen in dieser Ausgabe schwergewichtig vor.

Bei allen Differenzen zwischen Sport und Strom: Die überraschende Tabellenlage des budgetmässig bescheidenen St. Gallen zeigt auch, dass Finanzkraft zwar bedeutsam ist, aber alleine nicht ausreicht. Ein geeintes Vorgehen, Motivation und natürlich der kluge Einsatz der Mittel – dies alles ist zusätzlich nötig. Die Politik tut gut daran, dies bei der Energiestrategie 2050 in Erinnerung zu behalten.

Ich grüsse Sie freundlich!

Allez St-Gall !

Différences et points communs entre le sport et l'électricité

Niklaus Maeder,
Rédacteur en chef de l'AES
niklaus.maeder@electricite.ch

Je suis tellement content que le FC St-Gall, mon club préféré, se trouve tout en haut du classement. L'année dernière, en deuxième ligue et maintenant parmi les meilleurs du pays. En sport, tout peut aller très vite.

Dans le secteur de l'électricité, il faut plus de temps pour obtenir des succès. Les investissements se font sur des années. Changer brusquement de tactique et de composition peut certes conduire à la victoire en foot, mais pas en matière d'approvisionnement. Au contraire, il s'agit ici de prendre ses distances par rapport à la politique au jour le jour et d'établir des plans à long terme.

Dans ce but, l'AES a élaboré une base de discussion et développé, dans le cadre d'une étude, trois scénarios pour l'approvisionnement en électricité de la Suisse

d'ici 2050. Ce numéro vous en expose les résultats.

Malgré toutes les différences entre le sport et l'électricité: la position surprenante au classement du modeste club de St-Gall montre aussi que les moyens financiers sont importants, mais qu'ils ne font pas tout. Il ne faut pas sous-estimer le fait de conjuguer ses forces, d'être motivé et bien sûr d'affecter les fonds de manière intelligente. Les politiques feraient bien de s'en souvenir pour la stratégie énergétique 2050.

Je vous salue!